

カナダと日本を結ぶコミュニケーションプレス

Communication press connecting Canada and Japan

# メイプル

## 東北



# Maple

Toboku

Vol.58

カナダの首都

## 「オタワ」

OTAWA

カナダの首都・オンタリオ州オタワの街を見渡せる小高い丘に建つ「国会議事堂」はセンターブロックとも呼ばれ、2007年にユネスコの世界遺産に登録されたリド運河とオタワ川のほとりに建てられた荘厳な建物です。上下院の本会議場などを見学することができ、中央にそびえ立つ平和の塔からは美しい水辺の街を一望できます。夜には建物をスクリーンに光と音のショーも開催されており、荘厳ながら、人々を温かく迎え入れる翼のような国会議事堂は街のシンボルとなっています。



# 2023年度 定時総会を開催

2023 General Meeting of Members

2023年5月30日、江陽グランドホテル（仙台市）で2023年度定時総会が開催され、会員の皆さまや関係者などあわせて約50名が出席しました。

総会では、2022年度活動報告や2023年度事業計画、役員体制などすべての議案が承認されました。今回をもって高橋会長が退任し、新たに増子会長が就任しました。

The 2023 General Meeting of Members was held on May 30, 2023 at Koyo Grand Hotel in Sendai City with roughly 50 members and other interested persons in attendance. All items on the agenda, including the 2022 Activities Report, the 2023 Activity Plan and the Board of Executives organization, were approved by the General Meeting. Furthermore, Hiroaki Takahashi resigned from his position of Chairman and Jiro Masuko was newly appointed as his successor as of the General Meeting.



▲退任挨拶(高橋会長)



▲就任挨拶(増子新会長)



▲会場の様子



▲参加者による集合写真(前列中央:マット・フレーザー参事官)

# 講演会概要

## Presentation Summary



### Matt Fraser マット・フレーザー 在日カナダ大使館参事官（広報部長）

2000年、カナダ連邦政府グローバル連携省に入省。在日カナダ大使館参事官としてメディア、文化産業、教育プロモーション、人的交流を担当するチームを率いる。前職は、オタワ本省 北東アジア・大洋州局副局長(商務)。2011～2016年には在名古屋カナダ領事館領事兼通商代表を務める。在ベトナムカナダ通商代表、在日カナダ大使館商務官の経験を有する。オンタリオ州オタワ生まれ。マギル大学（モントリオール）、キャピラノ大学（バンクーバー）で学位を取得。

Matt Fraser joined Global Affairs Canada in 2000. As Counsellor of the Public Affairs Program at the Embassy of Canada in Tokyo, he leads the team responsible for media, cultural industries, education promotion, and public diplomacy including academic relations and sport. Prior to arriving in Tokyo he was the Deputy Director, Commercial, of the Northeast Asia and Oceania Division, in Ottawa, and from 2011 to 2016 he served as Consul and Senior Trade Commissioner at the Consulate of Canada in Nagoya, Japan. Earlier overseas assignments include as Trade Program Manager in Hanoi, Vietnam, and as Trade Commissioner in Tokyo, Japan. Mr. Fraser was born in Ottawa, Ontario, and completed his studies at McGill University in Montreal, and Capilano University in Vancouver.

定時総会後の講演会では、在日カナダ大使館のマット・フレーザー参事官から、「Building bridges between Canada and Japan over 25 years. カナダと日本を結ぶ25年の歩み」と題して講演いただきました。

マット・フレーザー参事官の経歴紹介とともに、万博やオリンピック、東日本大震災、新型コロナウイルスの流行などを経て、これまで築き上げてきた日加友好親善の歩みについてお話いただきました。講演を通じてカナダと日本が築いてきた絆を再認識する貴重な機会となりました。



The General Meeting of Members was followed by a presentation titled “Building bridges between Canada and Japan over 25 years” by Matt Fraser, the Counsellor of the Public Affairs Program at the Embassy of Canada in Tokyo.

After sharing his own career profile, Mr. Fraser spoke about the progress made in cultivating friendship between Canada and Japan over the years through such events as Olympic Games, the Expo, the Great East Japan Earthquake, and the COVID-19 pandemic. The presentation provided all with an invaluable opportunity to reaffirm the ties between the two countries.

# 新役員体制

## Board of Executives

会 長	増子 次郎	(一社)東北経済連合会会長 東北電力(株)取締役会長
副 会 長	新本 恭雄	セルコホーム(株)代表取締役会長
	稲木 甲二	(株)仙台放送代表取締役社長
	阿部 俊徳	(株)ユアテック取締役会長
	小林 寛	(株)七十七銀行常務取締役
	一力 敦彦	東北放送(株)代表取締役社長
	玉井 忠幸	(株)宮城テレビ放送代表取締役社長
監 事	斎藤 義明	(株)仙台銀行代表取締役専務
	加藤 東興	(株)東日本放送取締役
顧 問	高橋 宏明	(一社)東北経済連合会名誉会長 東北電力(株)名誉顧問

(敬称略)

Chairman	Jiro Masuko	Chairman, Tohoku Economic Federation Representative Director & Chairman of the Board, Tohoku Electric Power Co., Inc.
Vice Chairman	Yasuo Aramoto	Chairman, Selco Home Co., Ltd
	Koji Inaki	President, Sendai Television Broadcasting Corporation
	Toshinori Abe	Representative Director & Chairman of the Board, Yurtec, Co., Inc
	Hiroshi Kobayashi	Managing Director, The 77 Bank, Ltd.
	Atsuhiko Ichiriki	President, Tohoku Broadcasting Co., Ltd.
	Tadayuki Tamai	President, Miyagi Television Broadcasting Corporation
Auditor	Yoshiaki Saito	Senior Managing Director, Sendai Bank, Ltd.
	Toko Kato	Director, Higashi Nippon Broadcasting Co., Ltd.
Advisor	Hiroaki Takahashi	Chairman Emeritus, Tohoku Economic Federation Honorary Advisor, Tohoku Electric Power Co., Inc.





# クリスマスパーティー2023を開催

## 2023 Christmas Party

2023年12月7日、江陽グランドホテルでクリスマスパーティーを開催しました。当日は会員の皆さまとご家族約80名が参加し、盛大なパーティーとなりました。

冒頭、増子会長は日加の外交関係樹立から95年を迎えたことに触れ、両国の友好関係が今後も益々発展することへの願いを述べました。

また、来賓として出席いただいた在日カナダ大使館 マット・フレーザー参事官からは、日加間の学术交流をはじめ、2025年大阪・関西万博についても触れられ、今後の日加関係がより一層強い繋がりとなることへの期待を述べられました。

The Society hosted the 2023 Christmas Party, held on December 7, 2023, at Koyo Grand Hotel. The event proved a great success, with approximately 80 members and their families attending.

The party opened with an address by Chairman Masuko, who referred to the 95th anniversary of diplomatic relations between Canada and Japan and expressed his hope for friendly ties to continue to grow in the future. Also invited to give a speech was special guest Matt Fraser, Counsellor of the Public Affairs Program at the Embassy of Canada in Tokyo. Mr. Fraser shared his expectations for the relationship between the two countries to grow even stronger in the future, making reference to bilateral academic exchanges and other activities as well as Expo 2025 Osaka, Kansai, Japan.



▲開会挨拶 (増子会長)



▲来賓挨拶 (マット・フレーザー参事官)



▲乾杯挨拶 (玉井副会長)



▲閉会挨拶 (新本副会長)

パーティーでは、ゲストの皆さまにカナダワインやカナダ産の食材を使用した食事をお楽しみいただきました。

また、今回も会員企業様からご協力いただき、参加者全員へクリスマスプレゼントをお渡しすることができました。改めまして心から感謝申し上げます。

アトラクションには、男声合唱団の「東北電力ミッターゲッセンコール」が出演。カナダ国歌やクリスマスソング等を合唱し、会場を大いに盛り上げていただきました。

At the party, the guests enjoyed Canadian wines and dishes prepared with Canadian ingredients. We must also express our gratitude to our corporate members for making it possible for us to offer Christmas gifts to all participants. For entertainment, the Tohoku Electric Power Mittagessen Chor men's chorus group made a special appearance, brightening up the atmosphere with renditions of the Canadian anthem, Christmas songs, and others.





## カナダ大使館主催 カナダ留学説明会が仙台市で初開催

The Embassy of Canada hosted a Study in Canada briefing in Sendai City

2023年7月21日、カナダ大使館主催の「2023年カナダ留学説明会」が仙台市で初めて開催されました。

説明会では、カナダ留学に関する基礎的な知識として、カナダの概要や教育制度等についてカナダ大使館から紹介がありました。

会場となったTKPガーデンシティ PREMIUM 仙台西口には、カナダ留学に関心を持つ学生や保護者、学校関係者等を含めた、およそ50名を超える参加者があり、会場は立ち見での参加者が出るほどの大盛況となりました。

The Embassy of Canada held a Study in Canada briefing for the first time in Sendai City on July 21, 2023.

The briefing consisted of basic information about studying in Canada, including a brief outline of the country itself and its education system.

Held at TKP Garden City PREMIUM Sendai West Exit, the event attracted more than 50 participants, including students interested in studying in Canada and their parents, representatives of schools, and others.

Attendance actually exceeded seating capacity, with standing room only for some.

## カナダ海軍の英雄 R.H. グレー大尉を追悼

Memorial service for Canadian naval hero Lieutenant R. H. Gray

2023年8月9日、第二次世界大戦時に女川湾で戦死したカナダ軍パイロット、ロバート・ハンプトン・グレー大尉の追悼式が女川町地域医療センター敷地内で開催されました。駐日カナダ国防軍武官のロバート・ワット海軍大佐、オンタリオ州のクリスチャン・ハウス駐日代表をはじめ、陸上自衛隊関係者、女川町関係者などが献花し、冥福を祈りました。

ワット大佐は、「歴史的な出来事を振り返ることで、戦争によってもたらされた深刻な犠牲を認識するとともに、かつての敵国同士を平和の継続に向けて結びつけることができる」と述べました。

また、11月10日には、東京のカナダ大使館で戦没者を追悼するリメンバンスデーの式典が行われ、グレー大尉の慰霊碑建立に尽力した故神田義男さんの曾孫にあたる神田惟吹さん(15歳)が、グレー大尉遺族と良好な関係が続いていることや平和への思いを英語でスピーチし、会場はスタンディングオベーションに包まれました。

On August 9, 2023, a memorial service was held on the premises of the Onagawa Regional Medical Center for Lieutenant Robert Hampton (R. H.) Gray, the Royal Canadian Navy pilot who was killed in action in Onagawa Bay during World War II. Robert Watt, Canada Defense Attache in Tokyo, Christian Howes, Commercial Counsellor (Ontario), representatives of the Japan Ground Self-Defense Force, and officials representing Onagawa town offered floral tributes and prayers for the fallen hero.

Speaking at the service, Captain Watt said: "By reflecting on this historical event, we count the heavy cost of war. At the same time, former enemies come together to further the cause of continued peace."

On November 10, a Remembrance Day service was held at the Embassy of Canada in Tokyo to commemorate the war dead. The service was attended by Ibuki Kanda, the 15-year-old great-grandson of the late Yoshio Kanda, who devoted a huge effort to building a monument in memory of Lt. Gray. In his speech in English, Mr. Kanda spoke of his continuing friendship with the surviving family of Lt. Gray and expressed his wish for peace, drawing a standing ovation from the participants.



▲ワット大佐(右から3人目)、ハウス駐日代表(右から2人目)をはじめ慰霊碑を囲む関係者



▲リメンバンスデー式典でのスピーチの様子(神田惟吹さん)

“Maple Letters”  
『メイプル東北へのお便り』を  
募集しています!

皆さまからのお便りをお待ちしています。  
カナダに関することならなんでも結構です。  
当協会までお気軽にお寄せください。

2024年3月発行  
発行人/東北日本カナダ協会 Tohoku Canada-Japan Society  
URL <http://www.tohoku-canada.org/>  
〒980-8550  
仙台市青葉区本町一丁目7-1 東北電力(株)ソーシャルコミュニケーション部門内  
TEL. 022-799-6061(直) FAX. 022-225-4338